

Installations- und Betriebsanleitung

Wetterfeste Tag- und Nacht-Digital-Videokamera

VKC-1324A/W3, VKC-1327A/W3,

VKC-1327AW3-922, VKC-1327AW3-650, VKC-1327A-IR/W3

Installation and Operating Instructions

Weather Proof Day-Night Digital Video Camera

VKC-1324A/W3, VKC-1327A/W3,

VKC-1327AW3-922, VKC-1327AW3-650, VKC-1327A-IR/W3



Instructions d'installation et d'utilisation

Caméra numérique nuit et jour à l'épreuve des intempéries

VKC-1324A/W3, VKC-1327A/W3,

VKC-1327AW3-922, VKC-1327AW3-650, VKC-1327A-IR/W3

Instrucciones de instalación y manejo

Cámara de vídeo digital diurna-nocturna impermeabilizada

VKC-1324A/W3, VKC-1327A/W3,

VKC-1327AW3-922, VKC-1327AW3-650, VKC-1327A-IR/W3

Inhalt

1. Sicherheitsanweisungen und -hinweise.....	3
2. Allgemeine Beschreibung.....	4
3. Lieferumfang.....	4
4. Bezeichnungen und Bedienelemente.....	5
4.1 Außen.....	5
4.2 Innen.....	6
4.3 Schalterbeschreibung (VKC-1327A/W3, VKC-1327AW3-922, VKC-1327AW3-650 und VKC-1327A-IR/W3).....	7
5. Installationsanweisungen.....	8
5.1 Spannungsversorgungsanschlüsse.....	8
5.2 Installationsverfahren.....	8
5.3 Einstellung des Bildausschnitts.....	11
6. Technische Daten.....	12
7. Bohrplan.....	55
8. Maßzeichnungen.....	55

Sommaire

1. Consignes de sécurité et remarques.....	29
2. Description générale.....	30
3. Contenu de la livraison.....	30
4. Descriptions et éléments de commande.....	31
4.1 Extérieur.....	31
4.2 Intérieur.....	32
4.3 Description de branchement (VKC-1327A/W3, VKC-1327AW3-922, VKC-1327AW3-650 et VKC-1327A-IR/W3).....	33
5. Consignes d'installation.....	34
5.1 Fiches d'alimentation.....	34
5.2 Procédure d'installation.....	34
5.3 Réglage du cadrage.....	37
6. Caractéristiques techniques.....	38
7. Plan de perçage.....	55
8. Croquis.....	55

Contents

1. Safety Instructions and Notes.....	16
2. General Description.....	17
3. Supplied Items.....	17
4. Part Names and Controls.....	18
4.1 External.....	18
4.2 Internal.....	19
4.3 Switch Description (VKC-1327A/W3, VKC-1327AW3-922, VKC-1327AW3-650 and VKC-1327A-IR/W3).....	20
5. Installation Instructions.....	21
5.1 Power Supply Connections.....	21
5.2 Installation Procedure.....	21
5.3 Setup of the Image Sector.....	24
6. Specifications.....	25
7. Drilling Plan.....	55
8. Dimensional Drawings.....	55

Indice

1. Instrucciones de seguridad y notas.....	42
2. Descripción general.....	43
3. Contenido.....	43
4. Nombres de las partes y mandos.....	44
4.1 Exterior.....	44
4.2 Interior.....	45
4.3 Descripción de los conmutadores (VKC-1327A/W3, VKC-1327AW3-922, VKC-1327AW3-650 y VKC-1327A-IR/W3).....	46
5. Instrucciones de instalación.....	47
5.1 Enchufes de corriente.....	47
5.2 Procedimiento de instalación.....	47
5.3 Ajuste de la sección de imagen.....	50
6. Especificaciones.....	51
7. Plano de taladrado.....	55
8. Medidas.....	55

Montage- und Betriebsanleitung

Installation and Operating Instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de manejo

⇒ www.videortechical.com

1. Sicherheitsanweisungen und -hinweise

- Bitte lesen Sie diese Sicherheits- und Betriebsanweisungen, bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig zur späteren Verwendung auf.
- Kamera nie außerhalb ihrer technischen Daten betreiben. Die Kamera kann dadurch zerstört werden.
- Achten Sie beim Verlegen der Anschlusskabel unbedingt auf die Sicherheit, und verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht mechanisch beansprucht, geknickt oder beschädigt werden und keine Feuchtigkeit eindringen kann.
- Die Kameras gegen Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit schützen, dies kann die Geräte dauerhaft schädigen. Sollte dennoch Feuchtigkeit eingedrungen sein, die Kameras nie unter diesen Bedingungen einschalten, sondern zur Überprüfung an eine autorisierte Fachwerkstatt geben.
- Die Netzzuführung der 230VAC-Kameras niemals am Kabel, sondern immer nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf keinesfalls geöffnet werden. Fremdeingriffe beenden jeden Garantieanspruch.
- Wartung und Instandsetzung nur durch autorisierte Fachwerkstätten.
- Die Kameras nur in einem Temperaturbereich von -20°C bis +50°C und einer Luftfeuchtigkeit bis max. 85% betreiben.
- Falls Funktionsstörungen auftreten, benachrichtigen Sie bitte Ihren Lieferanten.
- Die Kameras haben eine AGC - Regelung, die die Lichtempfindlichkeit bei dunkleren Szenen automatisch erhöht. Das Bild kann dadurch körnig wirken, was aber kein Fehler ist.
- Bei Aufnahmen von sehr hellen Objekten (z. B. Lampen), sind im Monitorbild eventuell senkrechte Streifen zu sehen (Smear-Effekt), oder die Ränder werden unscharf (Blooming). Dies tritt vor allem beim automatischen Shutterbetrieb (ESC) auf. Dies ist ein Merkmal des CCD - Bildwandlers und kein technischer Fehler.
- Legen Sie einen Silicagel-Beutel (im Lieferumfang enthalten) in das Kameragehäuse, um Feuchtigkeitsbildung (bedingt durch den Temperaturunterschied innerhalb und außerhalb des Gehäuses) zu verhindern.
- Zur Reinigung der Gerätegehäuse immer nur ein mildes Haushaltsmittel verwenden. Niemals Verdünner oder Benzin benutzen, dies kann die Oberfläche dauerhaft schädigen.

ACHTUNG: Die Befestigungsschrauben (10) dürfen erst dann vollständig festgezogen werden, wenn die exakte Position der Kamera justiert ist.
Wird das Kameragehäuse auf dem Montagearm bewegt, nachdem die Befestigungsschrauben fest sind, kann Undichtigkeit im Gehäuse entstehen.

Die Kameras dürfen nie:

- außerhalb ihrer technischen Daten benutzt werden. Mögliche Zerstörung der Kamera.
- mit geöffneter Blende gegen die Sonne gerichtet werden (Zerstörung des Sensors).

HINWEIS: Dies ist ein Gerät der Klasse A. Dieses Gerät kann im Wohnbereich Funktionsstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

2. Allgemeine Beschreibung

Wettergeschützte Ausführung mit Wandmontagearm und Easy-Installation-Kabel

1/3" CCD Tag/Nacht-Kamera mit Varifokal-Objektiv

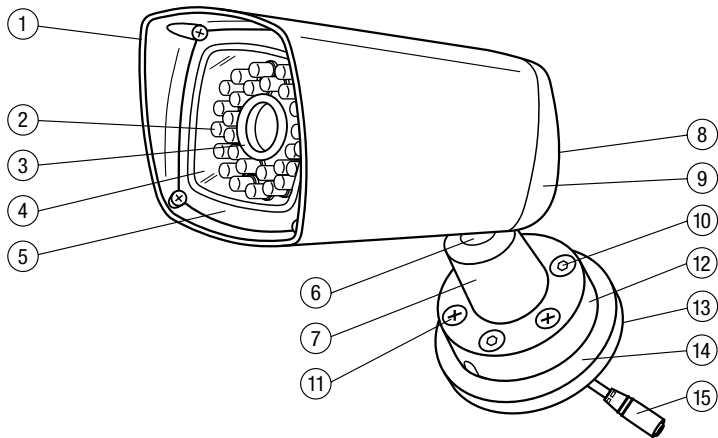
Typ	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3- 922	VKC- 1327AW3- 650
Art.-Nr.	96087	96085	96086	96088	96089
Objektiv	F1,2/3,8-9,5mm mit DC-Blende			F1,4/9-22mm mit DC- Blende	F1,6/6-50mm mit DC- Blende
Lichtempfindlichkeit bei F1,2	0,5Lux	0,15Lux (AGC-Turbo, S/W)			
Horizontale Auflösung	540 TV-Linien				
Schwenkbarer IR-Filter	–	vorhanden			
Digitale Signalverarbeitung (DSP)	vorhanden	–	–	–	–
Automatische Shutterregelung (AES)	vorhanden				
Gegenlichtkompensation (BLC)	vorhanden				
IR-Beleuchtung	–	–	15 integrierte 850nm LEDs	–	–
Automatischer Weißabgleich (ATW)	vorhanden				
Betriebsspannung	12VDC	12VDC/24VAC			
Verdeckte Kabelführung	vorhanden				
Schutzart	IP67				
Zertifiziert nach BGV Kassen	vorhanden				

3. Lieferumfang

- 1x Wetterfeste Farb-Videokamera
- 1x Installations- und Betriebsanleitung
- 1x 3mm Inbusschlüssel
- 3x Montageschrauben
- 1x Silicagel-Beutel
- 1x Easy Installation-Kabel (2m)

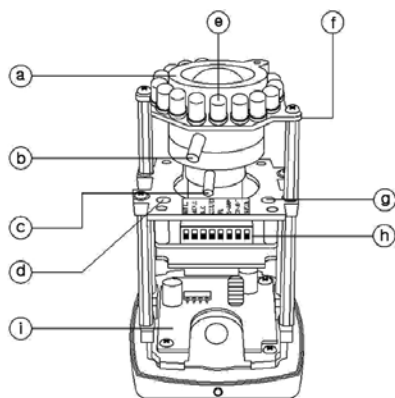
4. Bezeichnungen und Bedienelemente

4.1 Außen

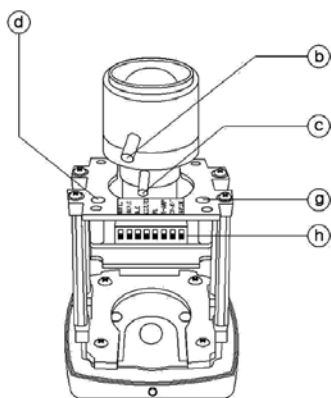


- (1) Gehäusekörper
- (2) 15 IR-LEDs (nur VKC-1327A-IR/W3), davon emittieren jedoch nur 3 Stück im sichtbaren Licht.
- (3) Objektiv-Abstandsring (nur VKC-1327A-IR/W3)
- (4) Makrolon-Fenster
- (5) Frontabdeckung
- (6) Hals
- (7) Kugelgelenk
- (8) Rückwandschrauben, 2x – (nicht sichtbar)
- (9) Hintere Abdeckung
- (10) Halsbefestigungsschrauben, 3x
- (11) Schrauben für Montagekit, 3x
- (12) Montageplatte
- (13) Montagekit-Grundplatte – (nicht sichtbar)
- (14) Montagekit-Platte
- (15) Easy-Installation-Kabel (kameraseitig)

4.2 Innen



VKC-1327A-IR/W3



**VKC-1327A/W3, VKC-1327AW3-922
und VKC-1327AW3-650**

- | | |
|-----------------------------------|---|
| (a) Objektivhaube | (f) IR-LED-Platine |
| (b) Fokus-Einstellknopf | (g) Einstellpotentiometer für vertikale Phase |
| (c) Zoom-Einstellknopf | (h) Funktionsschalter |
| (d) Blenden-Einstellpotentiometer | (i) Stromversorgung für IR-LED-Platine |
| (e) Infrarot-LED | |

4.3 Schalterbeschreibung (VKC-1327A/W3, VKC-1327AW3-922, VKC-1327AW3-650 und VKC-1327A-IR/W3)

SW	Name	EIN (unten)	AUS (oben)	Anm.
1	INT / LL	Int. Sync.-Modus:	Line-Lock-Modus:	
2	ELC / ALC	ELC: Elektronischer Verschlussmodus	ALC: Auto-Blenden-Objektiv-Modus	
3	BLC	Gegenlichtkompensation EIN	Gegenlichtkompensation AUS	
4	AGC TB	AGC Turbo EIN Max. AGC: 34dB	AGC Turbo AUS Max. AGC: 28dB	
5	FL	Flimmerfrei EIN Verschluss ist fixiert auf 1/120s.	Flimmerfrei AUS (bei 50Hz Netzfrequenz)	*1
6	Schärfe	Geschärftes Bild	Natürliches Bild	
7	Tag-Nacht	IR-Sperrfilter ausgeschwenkt (Automatik)	IR-Sperrfilter eingeschwenkt (für reinen Farbbetrieb)	
8	IR-Modus	Hoher Schwellenwert für Verlassen des Nachtmodus	Niedriger Schwellenwert für Verlassen des Nachtmodus	*2

Anmerkungen:

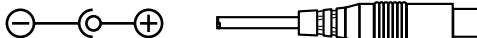
- *1) Der Flimmerfrei-Modus ist nützlich in Gegenden mit einer Netzfrequenz von 50Hz und NTSC TV-System wie in Japan, oder mit einer Netzfrequenz von 60Hz and PAL TV-System, um bei Neonbeleuchtung das Flimmern zu reduzieren. Wenn FL eingeschaltet ist, ist die Empfindlichkeit bei geringer Umgebungsbeleuchtung um ca. 30% reduziert.
- *2) Bei eingeschaltetem IR-Modus wird die Möglichkeit für ein Hin- und Herschalten des Filterschalters (wiederholtes EIN-AUS-Schalten) bei auf- oder untergehender Sonne oder bei anderen, unerwarteten Fällen reduziert. (nur bei VKC-1327-Serie).

5. Installationsanweisungen

- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Stromzufuhr abgestellt ist.

5.1 Spannungsversorgungsanschlüsse

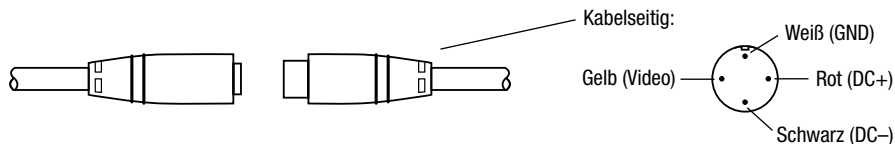
DC-Buchse an allen 12VDC-Kameras



AC oder DC-Steckerverbindung für VKC-1327A/W3 und VKC-1327A-IR/W3



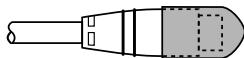
Easy Installation-Kabel



5.2 Installationsverfahren

Steckverbindung (Easy Installation) im Gehäusesockel

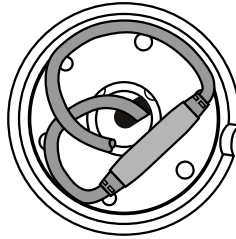
1. Die Abdeckkappe dient zum Schutz gegen Verschmutzung während der Montage (z.B. wenn das Kabel durch eine Wand gezogen wird).



2. Zum Schutz der Steckverbindung dient der beiliegende Schrumpfschlauch.
Dazu ein passendes Stück abschneiden, über die Steckverbindung schieben und schrumpfen.



3. Wird die Kamera direkt mit dem Gehäusefuß auf eine Fläche montiert, kann die Steckverbindung, wie in der Abb. gezeigt, im Sockel verstaut werden.



5.2.1 Wandmontage

- 1) Die drei Halsbefestigungsschrauben (10) etwas (aber nicht vollständig) lösen, so dass der Kamerakörper beweglich ist.
- 2) Die Montageplatte (12) mit den mitgelieferten Schrauben an Wand oder Decke befestigen.
Stellen Sie sicher, dass das Kabel sicher verlegt ist und nicht von der Montageplatte (12) beschädigt werden kann (siehe Aussparung).
- 3) Entfernen Sie den Gehäusekörper (1) durch Lösen der beiden Rückwandschrauben (8) und legen Sie ihn an einem sicheren Ort bereit.
- 4) Stellen Sie die Kamerarichtung grob ein, und befestigen Sie die drei Halsbefestigungsschrauben (10).
- 5) Schalten Sie die Stromzufuhr zur Kamera ein.
- 6) Stellen Sie die Funktionsschalter (h), den Zoom (c), den Fokus (b) (s. 5.3) und die Blende über (d) ein. Sichern Sie nach der Einstellung von Zoom und Fokus die beiden Knöpfe (b) und (c).
Stellen Sie die vertikale Phase (g) ein, falls erforderlich (nur VKC-1327-Modelle bei 24VAC Betrieb).
- 7) Unterbrechen Sie die Stromzufuhr wieder.
- 8) Wiederholen Sie Schritt 1). Dieser Schritt dient der Vorbereitung für eine leichte Montage in Schritt 9).
- 9) **Ersetzen Sie den im Kameragehäuse liegenden Silicagel-Beutel durch einen neuen, nachdem Sie die Kamera eingestellt haben.**
- 10) Montieren Sie den Gehäusekörper (1) an der Rückwand, indem Sie die beiden Rückwandschrauben (8) festziehen. Beim Festziehen der beiden Rückwandschrauben (8) nicht zuerst die eine und dann die andere festziehen – beide Schrauben müssen wechselweise nach und nach festgezogen werden.
- 11) Wiederholen Sie die Schritte 4) - 5).
- 12) Stellen Sie die Kamera genau ein, bevor Sie sie endgültig sichern, und ziehen Sie die drei Halsbefestigungsschrauben vollständig fest (10).

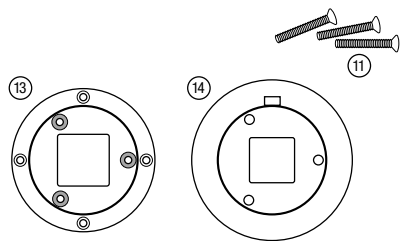
5.2.2 Deckenmontage

Die Kamera steht jetzt auf dem Kopf, d.h. das Modul und das Gehäuse müssen um 180° gedreht werden.

Der Umbau für die Überkopfmontage sollte durch den Techn. Kundendienst der Fa. Videor Technical E. Hartig GmbH erfolgen.

5.2.3 Montage auf einer Unterputzdose (mit dem Montagekit W3 INST-KIT1, Art.-Nr. 88148)

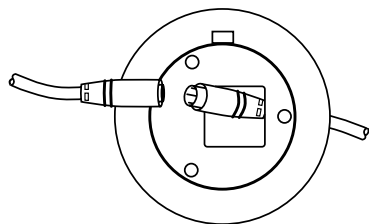
Die Kamera kann mit Hilfe des Montagekits W3 INST-KIT1 auf handelsüblichen Unterputzdosen montiert werden.



Teilebeschreibung

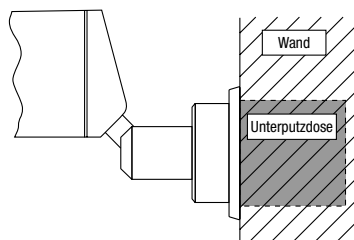
- (11) Befestigungsschrauben für Kamerasockel auf Platte (13)
- (13) Platte zur Befestigung auf der Unterputzdose
- (14) Platte zur Befestigung der Kamera

Anmerkung: Schrauben zur Befestigung auf der Unterputzdose sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Easy-Installation-Kabel

1. Buchse (kameraseitig) und Stecker (kabelseitig) zusammenstecken, die 3 Halsbefestigungsschrauben (10) etwas (aber nicht vollständig !) lösen, so dass der Kamerakörper beweglich ist.
2. Die Kamerarichtung einstellen. Die Nut der Platte (13) muss in die Aussparung der Kameramontageplatte (19) eingesetzt werden.



Montagekit W3 INST-KIT1 mit Kamera auf die Unterputzdose montiert

1. Die Kamera mit den Schrauben auf dem Montagekit W3 INST-KIT1 befestigen.
2. Die 3 Halsbefestigungsschrauben wieder fest anziehen.

Anmerkung: Unterputzdose, Schrauben für die Kit-Montageplatte, sowie Schrauben und Dübel zur Wandbefestigung sind nicht im Lieferumfang enthalten.

5.2.4 HINWEIS - Silicagel-Beutel

Da es sich nicht immer vermeiden lässt, dass in gewissem Maße Feuchtigkeit in dem geöffneten Gehäuse zurückbleibt, empfehlen wir in solchen Fällen die Verwendung des beiliegenden Silicagel-Beutels. Wobei darauf zu achten ist, dass auch dieser sachgerecht verwandt wird. D.h. ein zu frühes Öffnen der Schutzfolie kann zum Vollsaugen des Silicagels in sehr kurzer Zeit führen, und es damit wirkungslos machen.

1. Bitte vor dem Einlegen des Silicagelbeutels die Aluschutzhülle um den Beutel entfernen, denn nur ohne Aluschutzhülle kann das Silicagel seine Wirkung entfalten.
2. Den Beutel zwischen Gehäuserückteil und Kameraträger einlegen.
3. Das Silicagel speichert die Restfeuchtigkeit, die während der Montage im feuchten Klima in das Gehäuse gelangt ist.

5.3 Einstellung des Bildausschnitts

Fokus und Brennweite sollten nur von autorisierten Personen eingestellt werden.

- Gehäuse abziehen (s. 5.2.1).
- Kamera einschalten (Spannungsversorgung) und Monitor anschließen.
- Durch Lösen der Feststellschraube (c) (s. S. 6) und Verdrehen des Rings verändert sich die Brennweite des Objektivs und damit der Bildausschnitt.
- Die Scharfstellung (Fokussierung) erfolgt über (b).
- Nach beendeter Einstellung beide Rändelschrauben (b) + (c) wieder festziehen und Gehäuse schließen (s. 5.2.1).

HINWEIS: Für eine möglichst exakte Fokuseinstellung bei Kameras im Außenbereich empfiehlt es sich, einen ND (Neutral Density)-Filter während des oben beschriebenen Einstellvorgangs vor das Objektiv zu halten. Dadurch öffnet sich die Blende im Objektiv und ermöglicht so die Einstellung einer von wechselnden Umgebungslichtbedingungen unabhängigeren Bildschärfe.

6. Technische Daten

Typ	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
Art.-Nr.	96087	96085	96086	96088	96089
Anwendungsbereich	Security				
System	Farbe / Tag/Nacht				
Videonorm	CCIR/PAL				
Chipgröße	1/3"				
Aufnahmesensor	Sony Super HAD Interline Transfer , CCD				
Aktive Bildelemente	ca. 440.000, (H) 752 x (V) 582 Pixels				
Synchronisation	Intern	Intern/Netzverkoppelt (automat. Erkennung je nach Spannungsart)			
Signal-/Rauschabstand	48dB (AGC Aus)				
Gamma-Korrektur	ca. 0,45				
Horizontale Auflösung	540TVL				
Lichtempfindlichkeit (bei 50% Videosignal)	0,5Lux	0,5Lux, (0,32Lux) bei Farbe; 0,24Lux (0,15Lux) SW, jeweils bei F1,2 (AGC-Turbo), gemessene Werte			
Automatische Shutter- regelung (AES)	1/50 ~ 1/100.000Sek.				
Bildintegration	nein	ja	nein	ja	
Automatische Verstär- kungsregelung (AGC)	28dB	28dB Normal (Turbo +6dB), AGC Aus			
Digitale Rauschunter- drückung (DNR)	nein				
Weißabgleich (ATW)	Automatisch (2000~8000K)	2500~8000K, Automatische Nachführung			
Gegenlichtkompensation	BLC, gewichtet im Zentrum	BLC, gewichtet im Zentrum (Ein/Ausaltbar)			
IR-Sperrfilter	nein	ja; per Motor, automatisch (in Abhängigkeit von der einfallenden Lichtmenge), oder manuell (s. Umschaltung Farb/SW-Betrieb). Im ausgeschwenkten Zustand wird das Farbsignal abgeschaltet.			
Interne Einstellungen	–	8x Dip Schalter: Interne/Netz- verkoppelte Synchronisation, ELC/ALC (manuelle/motorisierte Blende, BLC Ein/Aus, AGC Nor- mal/Turbo, Flackerfrei Ein/Aus, Schärfe Normal/Scharf, Tag/ Nachteinstellung, Unterdrückung unkontrollierter Filterbewegung Ein/Aus. 2x Potentiometer: Pegel für DC Spannungsgesteuerte Blende, Phasenlage bei netz- verkoppelter Sync. (min. 220° einstellbar)			–
Videoausgänge (Art)	FBAS	FBAS, BAS			
Videoausgänge	1Vss, FBAS, 750hm	1Vss, (F)BAS, 750hm, BNC			
Objektiv Typ	Varifokal				

Typ	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
Art.-Nr.	96087	96085	96086	96088	96089
Objektiv	F1,2 / F2,0 ~ 360 / 3,8 ~ 9,5mm mit Galvanometer gesteuerter Blende			F1,4 ~ 270 / 9 ~ 22mm	F1,6 ~ 270 / 6,0 ~ 50mm mit Galvanometer gesteuerter Blende, manuelle Zoom/Fokusverstellung
Objektiv-Mount	Objektiv integriert				
Mount	keine Angabe				
Nennformat	1/3"				
Asphärische Technologie	ja				
Brennweite	3,8-9,5mm			9-22mm	6-50mm
Bildwinkel horizontal	74,2-30°			30,6-13°	43,9-5,7°
Blendensteuerung	DC				
Fokusbereich	0,15m ~ ∞				
Beleuchtung	–	15x LEDs 850nm. Durch den integrierten Lichtsensor wird die LED-Beleuchtung ein-/ausgeschaltet, in Abhängigkeit von der Umgebungsbeleuchtung. Die volle Beleuchtungsleistung ist ab 11VDC gegeben.		–	
Beleuchtungsreichweite	–	15m (bei guter Lichtreflexion und 40% Videosignal)		–	
Steuer-Schnittstellen	nein				
Kabelanschluss	Video/Spannungsversorgung vorverkabelt und nach außen geführt (1,5m lang, Video: BNC-Kupplung; 12VDC-Eingang: DC-Hohlkupplung)	Video/Spannungsversorgung vorverkabelt und nach außen geführt (1,5m lang, Video: BNC-Kupplung; 12/24V-Eingang: 2-pol. Schraub-/Steckklemme)			

Typ	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
Art.-Nr.	96087	96085	96086	96088	96089
Interne Einstellungen	—			8x Dip Schalter: Interne/Netz- verkoppelte Synchronisation, ELC/ALC (manuelle/motorisierte Blende, BLC Ein/Aus, AGC Nor- mal/Turbo, Flackerfrei Ein/Aus, Schärfe Normal/Scharf, Tag/ Nachteinstellung, Unterdrückung unkontrollierter Filterbewegung Ein/Aus. 2x Potentiometer: Pegel für DC Spannungsgesteuerte Blende, Phasenlage bei netz- verkoppelter Sync. (min. 220° einstellbar)	
Befestigungsart	Integrierter Wandmontagearm mit Kugelgelenk				
Montageart	Wand oder Decke *)				
Schutzart	IP67				
Betriebsspannung	12VDC, (9 ~ 18VDC)	12VDC, 24VAC, (10,5 ~ 30VDC, 12 ~ 29VAC)			
Leistungsaufnahme	Max. 3,0W	ca. 5,0W			
Temperaturbereich (Betrieb)	-20°C ~ +50°C				
Gehäusematerial	Aluminium				
Gehäuse	Außengehäuse, Aluminium mit Polycarbonat-Ausblickscheibe (VHP-3 Serie)				
Verdeckte Kabelführung	ja, Vorhanden				
Ausblickscheibe	PC (Makrolon)				
Sonnenschutzdach	nein				
Scheibenheizung	nein				
Clear Shield	nein				
Farbe (Gehäuse)	Pantone 7541				
Typ	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
Art.-Nr.	96087	96085	96086	96088	96089
Gewicht	ca. 680g				
Abmessungen	Siehe Maßzeichnung				
Lieferumfang	Kamera, Betriebsanleitung, „Easy-Installation“ Adapterkabel, Schrumpfschlauch				

*) Die Anpassung für Deckenmontage erfolgt bei Videor Technical E. Hartig GmbH.

Bitte bei Bestellung angeben wenn, anstelle an der Wand, eine hängende Montage erfolgen soll.

Zubehör

Zubehör für	96087	96085	96086	96088	96089
70447 – VT-PS12DC-5 Stecker-Netzgerät 100~240VAC/12VDC, 1A, stabil., mit Hohlstecker	ja	–	–	–	–
70448 – VT-PS12DC-6 Stecker-Netzgerät 100~240VAC/12VDC, 1A, stabil., mit offenen Enden	–	ja	ja	ja	ja
70543 – VT-PS12DC-10 Stecker-Netzgerät, 100-240V/12VDC-2,5A, stabilisiert, offene Enden, Kontinent- & UK-Netzsteckeinsatz	–	–	ja	–	–
77773 – VT-PS12DCDT1 Netzgerät 12VDC/1,0A, stabilisiert, Tischpult-Version, 1,8m DC-Kabel mit offenen Enden	ja	ja	ja	ja	ja
70495 – VT-PS12DC-7 Stecker-Netzgerät, 100-240V/12VDC-1,25A, stabilisiert, offene Enden, Kontinent- & UK-Netzsteckeinsatz	ja	ja	ja	ja	ja
88148 – W3 INST-KIT1 Montagekit für W3-Gehäuse, bestehend aus Montageplatte, Abdeckung, Schraubensatz	ja	ja	ja	ja	ja

7. Bohrplan

Siehe Seite 55

8. Maßzeichnungen

Siehe Seite 55

1. Safety Instructions and Notes

- Please read these safety and operating instructions before putting the camera into operation.
- Keep the manual in a safe place for later reference.
- Never operate the camera outside of the specifications as this may prevent the camera functioning.
- Pay attention to safety when laying the connection cable and ensure that the cable is not subjected to heavy loads or damage and that no moisture can get in.
- Protect your camera from contamination with water and humidity to prevent it from permanent damage. Never switch the camera on when it gets wet. Have it checked at an authorized service center in this case.
- To disconnect the power cord of the 230VAC cameras, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Never open the device.
The warranty becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons.
- Maintenance and repair have to be carried out only by authorized service centers.
- Operate the camera only at a temperature range of -20°C to +50°C and at a humidity of max. 85%.
- Contact your local dealer in case of malfunction.
- The camera is equipped with an automatic gain control (AGC) which increases the sensitivity at low light levels. Noisy pictures at these conditions are quite normal.
- Pictures including bright spotlights will cause perhaps vertical lines (smear) or soft edges (blooming) on the monitor display. This happens most probably in automatic shutter mode (ESC).
This is not a defect but an effect caused by the CCD sensor.
- Be sure to put a silica-gel bag into the housing to avoid humidity due to temperature variance between inner and outside of housing
- Use only a mild detergent to clean the housing.
Never use dilution or gasoline for this can cause permanent damage to the surface.

ATTENTION: The fastening screws (10) may be completely tightened only then if the accurate position of the camera is adjusted. If the camera housing on the mount bracket is moved, after the fixing screws are firm, leakage in the housing can develop.

The cameras should never:

- be operated beyond the technical specifications. This can lead to destruction.
- pointed with open iris towards the sun. (This can damage the sensor).

NOTE: This is a class A digital device. This digital device can cause harmful interference in a residential area; in this case the user may be required to take appropriate corrective action at his/her own expense.

2. General Description

Weatherproof camera with wall bracket and Easy Installation cable

1/3" Day/Night CCD camera with varifocal lens

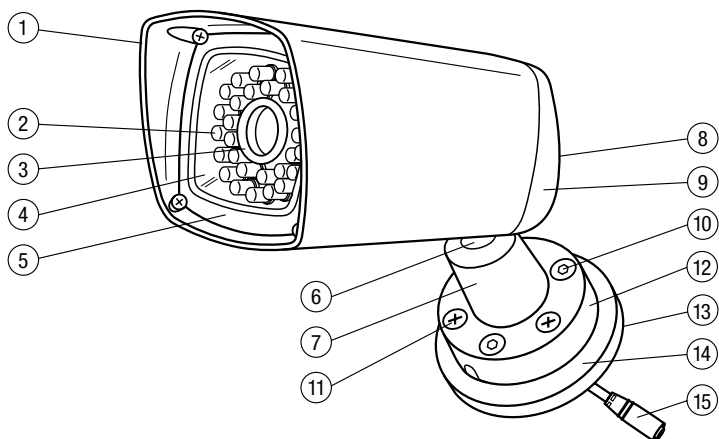
Type	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3- 922	VKC- 1327AW3- 650
Art. No.	96087	96085	96086	96088	96089
Lens	Built-in lens F1.2/3.8-9.5mm with DC iris control			Built-in lens F1.4/9-22mm with DC iris control	Built-in lens F1.6/6-50mm with DC iris control
Sensitivity at F1,2	0.5Lux	0.15Lux (AGC Turbo, B&W)			
Horizontal Resolution	540 TV lines				
Removable IR Cut Filter	–	yes			
Digital Signal Processing (DSP)	yes	–	–	–	–
Automatic Shutter Control (AES)	yes				
Back Light Compensation (BLC)	yes				
IR Illumination	–	–	15 integrated 850nm LEDs	–	–
Automatic White Balance (ATW)	yes				
Supply Voltage	12VDC	12VDC/24VAC			
Fully Hidden Cable Routing	yes				
Protection Rating	IP67				
Certified according to BGV Kassen	yes				

3. Supplied Items

- 1x Weather proof colour video camera
- 1x Installation and Operating Instructions
- 1x 3mm L-Hex wrench
- 3x Mounting screws
- 1x Silicagel bag
- 1x Easy Installation cable (2m)

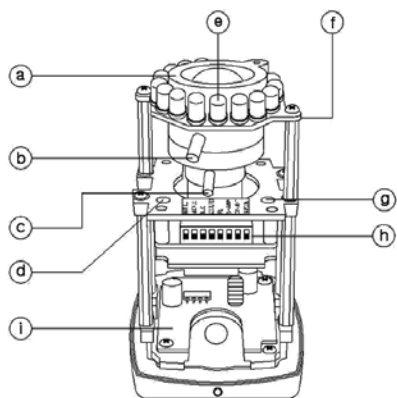
4. Part Names and Controls

4.1 External

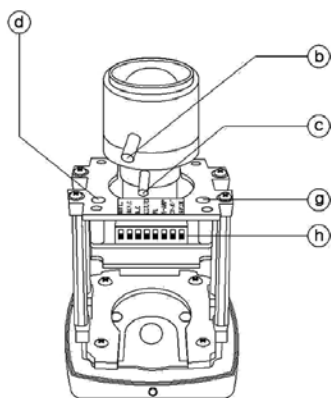


- (1) Housing body
- (2) 15 IR LEDs (VKC-1327A-IR/W3 only), there from only 3 IR LEDs emit in the visible light.
- (3) Lens distance ring (VKC-1327A-IR/W3 only)
- (4) Lexan window
- (5) Front cover
- (6) Neck
- (7) Ball housing
- (8) Rear cover screws, 2x (not visible)
- (9) Rear cover
- (10) Neck fastening screws, 3x
- (11) Screws for installation kit, 3x
- (12) Mount base
- (13) Base plate assembly kit – (not visible)
- (14) Panel assembly kit
- (15) Easy-Installation cable (camera side)

4.2 Internal



VKC-1327A-IR/W3



**VKC-1327A/W3, VKC-1327AW3-922
and VKC-1327AW3-650**

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> (a) Lens hood (b) Focus adjustment knob (c) Zoom adjustment knob (d) Iris level adjustment potentiometer (e) Infrared LED | <ul style="list-style-type: none"> (f) IR LED board ASS'Y (g) Vertical phase adjustment potentiometer (h) Function switch (i) Power supply for IR LED board |
|---|---|

4.3 Switch Description (VKC-1327A/W3, VKC-1327AW3-922, VKC-1327AW3-650 and VKC-1327A-IR/W3)

SW	Name	ON (down)	OFF (up)	Note
1	INT / LL	Int. sync. mode:	Line-Lock mode:	
2	ELC / ALC	ELC: Elec. shutter mode	ALC: Auto iris lens mode	
3	BLC	Back light compensation ON	Back light compensation OFF	
4	AGC TB	AGC Turbo ON Max. AGC is 34dB	AGC Turbo OFF Max. AGC is 28dB	
5	FL	Flickerless ON Shutter is fixed to 1/120sec.	Flickerless OFF (at 50Hz mains frequency)	*1
6	Sharp	Image is sharpened	Image is natural	
7	Day-Night	IR cut filter OUT (automatic)	IR cut filter ON (for colour operation)	
8	IR mode	High threshold to exit Night mode	Low threshold to exit Night mode	*2

Notes:

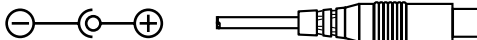
- *1) Flickerless mode is useful in areas where AC mains is 50Hz and TV system is NTSC such like Japan or AC is 60Hz and TV system is PAL to reduce the flicker under the florescent lights. When FL is set to ON, the low light sensitivity is down about 30%.
- *2) IR mode ON reduces the possible iteration of filter switch (repeated IN-and-OUT) when sun rises or sets or in a unexpected cases. (applicable to VKC-1327 series only)

5. Installation Instructions

- Make sure the power is removed before installation.

5.1 Power Supply Connections

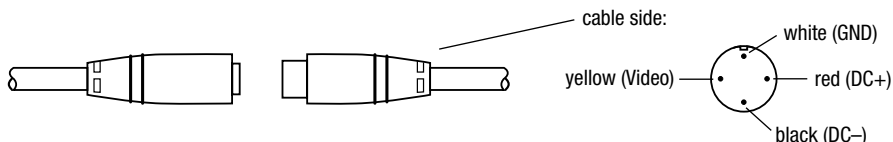
DC plug for all 12VDC cameras



AC or DC plug connection for VKC-1327A/W3 and VKC-1327A-IR/W3



Easy Installation cable



5.2 Installation Procedure

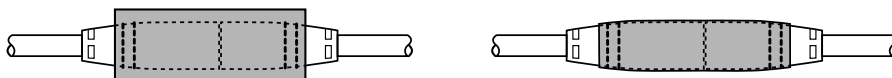
Connection (Easy installation) in base of casing

1. The cover cap serves to protect against dirt during the installation (e.g. when the cable is led through a wall).

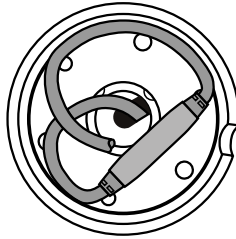


2. The attached shrink tube serves to protect the connection.

To use this, cut off a suitable amount, push it over the connection and shrink it.



3. If the camera is mounted with the bottom of its casing directly on a surface, the connection can be stowed in the base, as shown in the diagram.



5.2.1 Installation on Wall

- 1) Loosen three neck fastening screws (10) a little (but not completely) so that camera body can move.
- 2) Secure the mount base (12) with screws supplied to the wall or ceiling.

Make sure that the cable is routed safely not to be damaged by the mount base (12) (see gap).

- 3) Separate the housing body (1) by loosening two rear cover screws (8) and place it at a safe area.
- 4) Set the camera direction roughly and fasten three neck fastening screws (10).
- 5) Apply the power to the camera.
- 6) Set the function switches (h), zoom (c) and focus (b) (see 5.3) and adjust the iris level via (d).
After setting zoom and focus, secure the knobs (b) and (c).
Adjust Vertical phase (g) if necessary. (VKC-1327 models only, at 24VAC operation)
- 7) Remove the power again.
- 8) Repeat step 1).

This step is a preparation for an easy assembling for step 9).

- 9) **Replace the existing silica-gel bag with new one after setting camera control parameters.**

- 10) Assemble the housing body (1) to the rear cover by tighten two rear cover screws (8).

When securing two rear cover screws (8), do not complete one at a time and another next.
Both screws are recommended to be tightened evenly a little at a time in turn.

- 11) Repeat step 4) - 5).
- 12) Trim the camera before the final secure and completely tighten three neck fastening screws (10).

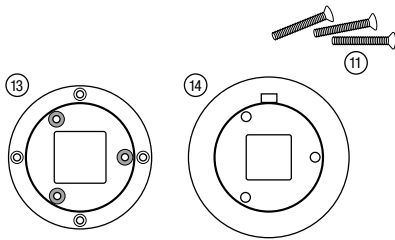
5.2.2 Installation on Ceiling

The camera is now upside down, i.e. the module and housing must be turned 180°.

The modification for upside down mounting must be carried out from the service department of Videor Technical E. Hartig GmbH.

5.2.3 Assembly on a flush-mounted socket (with the installation kit W3 INST-KIT1, Art. No. 88148)

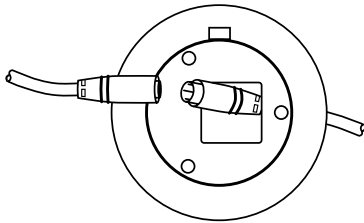
With the aid of the W3 INST-KIT1, the camera can be installed onto standard flush-mounted sockets.



Description of components

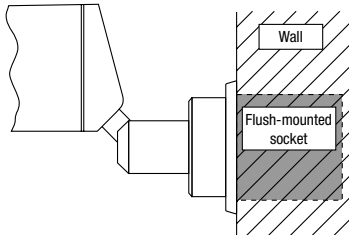
- (11) Fixing screws for securing camera base to panel (13)
- (13) Panel for attachment to the flush-mounted socket
- (14) Panel for attachment of camera

NOTE: Screws for attachment to the flush-mounted socket are not included.



Easy-Installation cable

1. Connect plug socket (camera side) and plug (cable side), slightly loosen the 3 screws that hold the neck (10) (but do not undo them completely!), so that the body of the camera can move.
2. Adjust the camera angle. The panel nut (13) must be inserted in the hole in the camera assembly panel (19).



W3 INST-KIT1 assembly kit is installed with the camera on the flush-mounted socket.

1. Using the screws, secure the camera on the W3 INST-KIT1 assembly kit.
2. Re-tighten the 3 screws that hold the neck.

NOTE: Flush-mounted socket, screws for the kit assembly panel and screws and rawl plugs for wall attachment are not included.

5.2.4 NOTE - Silicagel bag

As it is not always possible to avoid a situation where a certain amount of moisture remains in the opened casing, we recommend using the enclosed bag of silicagel in such cases. It must be ensured that the gel is used appropriately, i.e. opening the protective film too soon can lead to the silicagel becoming saturated in a very short period of time, thereby making it ineffective.

1. Before inserting the silicagel pack, please remove the aluminium protective sleeve around the pack, as the silica gel is only effective without the aluminum protective sleeve.
2. Insert the pack between the back of the casing and the camera holder.
3. The silica gel retains the residual moisture that accumulated in the casing during assembly in a moist climate.

5.3 Setup of the Image Sector

- Pull off the camera housing (see 5.2.1).
- Power up the camera and connect a monitor.
- Open locking screw (c) (see page 19). Turn the ring to adjust the zoom setting.
- Focus is adjusted by turning (b).
- Tighten both locking screws (b) + (c) when adjustment is done. Close the housing (see 5.2.1)

NOTE: For a precise adjustment of cameras installed outside it is recommended to place a ND (Neutral Density) filter in front of the lens while settings are done. This opens up the iris and allows a setting which is constant at changing light conditions due to the narrower depth of field.

6. Specifications

Type	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
Art. No.	96087	96085	96086	96088	96089
Application Range	Security				
System	Colour / Day/Night				
Video Standard	CCIR/PAL				
Sensor Size	1/3"				
Imager	Sony Super HAD Interline Transfer , CCD				
Active Picture Elements	Approx. 440.000, (H) 752 x (V) 582 pixels				
Synchronization	Internal	Internal/Line-lock (automatic detection depend on power source)			
Signal-to-Noise Ratio	48dB (AGC Off)				
Gamma Correction	Approx. 0.45				
Horizontal Resolution	540TV lines				
Sensitivity at 50% Video Signal	0,5Lux	0.5Lux (0.32Lux) at colour; 0.24Lux (0.15Lux) at B&W, at F1.2 each (AGC-Turbo), VT measurement result			
Automatic Shutter Control (AES)	1/50 ~ 1/100.000sec.				
Integration Rate	no	yes	no	yes	
Automatic Gain Control (AGC)	28dB	28dB normal (Turbo +6dB), AGC Off			
Digital Noise Reduction (DNR)	no				
White Balance (ATW)	Automatic (2000~8000K)	2500~8000K, Automatic tracking			
Backlight Compensation	BLC, center weighted	BLC, center weighted (ON/OFF switchable)			
IR Cut Filter	no	Motorized, switchable filter. Automatic function depend on the amount of light. Manual switching: see „switching-over colour/b&w“. In removed filter position, the colour signal will be switched Off			
Internal Adjustments	—	8 Dip switches: Internal/Linelock synchronization, ELC/ALC (manual/motorized Iris, BLC ON/OFF, AGC Normal/Turbo, Flickerless ON/OFF, Sharpness Normal/Sharp, Day/Night mode Enabled/Disabled, IR mode ON/OFF (Iteration reduction between day & night position). 2 potentiometers: Level for DC controlled iris, V.phase adjustment (220° min. adjustable)			—
Video Outputs (Type)	Composite	Composite, VBS			
Video Outputs	1Vp-p, CVBS, 75ohms	1Vp-p, (C)VBS, 75ohms, BNC			
Lens Type	Varifocal				

Type	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
Art. No.	96087	96085	96086	96088	96089
Lens	F1.2 / F2.0~360 / 3.8~9.5mm with galvanometer controlled iris			F1.4 ~ 270 / 9 ~ 22mm	F1,6 ~ 270 / 6.0 ~ 50mm with galvano-meter driven iris, manual Zoom/Fokus adjustment
Lens Mount	Integrated lens				
Mount	n/a				
Nominal Format Size	1/3"				
Aspherical Technology	yes				
Focal Length	3.8-9.5mm			9-22mm	6-50mm
Horizontal Angle of View	74.2-30°			30.6-13°	43.9-5.7°
Iris Control	DC				
Focus Range	0.15m ~ ∞				
Illumination	—	15x LED's 850nm. Due to an integrated light sensor the LED illumination will be switched ON/OFF, depending on environmental illumination conditions. Full IR emission amount is guaranteed at >11VDC		—	
Range of Illumination	—	15m (at a good light reflexion and 40% video signal)		—	
Serial Interfaces	no				
Cable Connection	Wiring for video and voltage supply made, accessible from outside (1.5m long, Video: BNC jack 12/24V input: for DC plug 2.1/5.5mm)	Wiring for video and voltage supply made, accessible from outside (1.5m long, Video: BNC jack; 12/24V input: 2 pin screw terminal)			

Type	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
Art. No.	96087	96085	96086	96088	96089
Internal adjustments	—			8 Dip switches: Internal/Line-lock synchronization, ELC/ALC (manual/motorized Iris), BLC ON/OFF, AGC Normal/Turbo, Flickerless ON/OFF, Sharpness Normal/Sharp, Day/Night mode Enabled/Disabled, IR mode ON/OFF (Iteration reduction between day and night position). 2 Potentiometers: Level for DC controlled iris, V. phase adjustment (220° min. adjustable)	
Kind of Mounting	Integrated wall mount with ball joint				
Mounting	Wall or ceiling *)				
Protection Rating	IP67				
Supply Voltage	12VDC, (9 ~ 18VDC)	12VDC, 24VAC, (10,5 ~ 30VDC, 12 ~ 29VAC)			
Power Consumption	Max. 3.0watts	Approx. 5.0watts			
Temperature Range (Operation)	-20°C ~ +50°C				
Housing Material	Aluminium				
Housing	Aluminium with clear polycarbonate window (VHP-3 series), outdoor housing				
Hidden Cable Management Support	yes				
Window Screen	PC (Lexan)				
Sunshield	no				
Window Heater	no				
Clear Shield	no				
Colour (Housing)	Pantone 7541				
Type	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
Art. No.	96087	96085	96086	96088	96089
Weight	Approx. 680g				
Dimensions	See drawing				
Parts Supplied	Camera, „Easy Installation” adapter cable, heat shrink tube, manual				

*) For ceiling installation please contact Videor Technical E. Hartig GmbH in advance.
They will modify the camera before shipping.

Accessories

Accessories for	96087	96085	96086	96088	96089
70447 – VT-PS12DC-5 Plug-in Power Supply Unit 100~240VAC/12VDC, 1A, regulated, with DC plug	yes	–	–	–	–
70448 – VT-PS12DC-6 Plug-in Power Supply Unit 100~240VAC/12VDC, 1A, regulated, with open ends	–	yes	yes	yes	yes
70543 – VT-PS12DC-10 Plugable PSU with Continent & UK mains plug-ins, 100-240V/12VDC-2.5A, regulated, with open ends	–	–	yes	–	–
77773 – VT-PS12DCDT1 Power Supply Unit 12VDC/1,0A, regulated, desktop version, 1.8m DC-cable each with open ends	yes	yes	yes	yes	yes
70495 – VT-PS12DC-7 Plugable PSU with Continent & UK mains plug-ins, 100-240V/12VDC-1.25A, regulated, with open ends	yes	yes	yes	yes	yes
88148 – W3 INST-KIT1 Installation kit for W3 housings: mount adapter, decoration plate, screw set	yes	yes	yes	yes	yes

7. Drilling Plan

See page 55

8. Dimensional Drawings

See page 55

1. Consignes de sécurité et remarques

- Veuillez lire ces consignes de sécurité et mode d'emploi avant de mettre en service la caméra.
- Conservez soigneusement la notice pour une utilisation ultérieure.
- Toujours respecter les caractéristiques techniques de cette caméra.
Dans le cas contraire, la caméra peut subir des dommages.
- Lors du branchement des câbles, veiller à ce qu'ils ne subissent pas de charge, qu'ils ne soient pas pliés ou endommagés et qu'ils soient protégés contre l'humidité.
- Protégez les caméras contre la pénétration d'eau et d'humidité qui pourrait endommager durablement les appareils. Si de l'humidité avait malgré tout pénétré, ne mettez jamais les caméras en marche dans ces conditions, mais remettez-les à un atelier agréé à des fins de contrôle.
- Ne débranchez jamais l'alimentation du secteur des caméras 230VAC de la prise en tirant sur le câble, mais toujours par la fiche.
- N'ouvrez jamais l'appareil. Toute intervention d'une personne non habilitée entraînera l'annulation de la garantie.
- La maintenance et les réparations sont réservées à des ateliers agréés.
- Utilisez les caméras uniquement dans une plage de température de -20°C à +50°C et à une humidité de l'air maximale de 85%.
- En cas de dysfonctionnements, informez-en votre fournisseur.
- Les caméras disposent d'un réglage AGC qui augmente automatiquement la sensibilité pour les scènes sombres.
- Lorsque vous filmez des objets très clairs (p. ex. des lampes), l'image du moniteur présente éventuellement des bandes verticales (effet de rémanence) ou les bords deviennent flous (blooming). Ces phénomènes se produisent notamment en mode obturateur automatique (ESC); il s'agit d'une caractéristique du convertisseur d'image CCD et non d'un défaut technique.
- Installez le sachet de gel de silice (compris dans la livraison) dans la boîte de la caméra, afin d'éviter toute formation d'humidité (suite à différences de températures entre l'intérieur et l'extérieur du caisson)
- Utilisez exclusivement un produit ménager doux pour nettoyer le boîtier de l'appareil.
N'employez jamais un diluant ou de l'essence qui pourrait détériorer durablement la surface.

ATTENTION: Le vis de fixation (10) ne pourront être vissés solidement que lorsque la position de la caméra aura été ajustée.

Si le caisson de la caméra est déplacé sur le support après que les vis de fixation aient été vissés, le caisson peut alors être perméable.

Les caméras ne doivent jamais:

- être utilisées en dehors de leurs plages de caractéristiques techniques. Détérioration possible de la caméra
- être dirigées vers le soleil si le diaphragme est ouvert (destruction du capteur)

REMARQUE: Cet équipement appartient à la classe A.

Il peut provoquer des dysfonctionnements dans des bâtiments d'habitation; dans ce cas, l'utilisateur est tenu de mettre en œuvre éventuellement des mesures appropriées et d'en assumer le coût.

2. Description générale

Version anti-intempéries avec support mural et câble adaptateur „Easy Installation”

Objectif varifocal jour/nuit 1/3” CCD

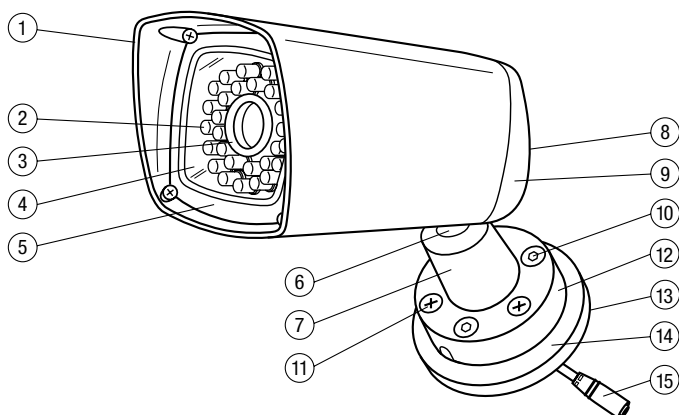
Modèle	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3- 922	VKC- 1327AW3- 650
N° Inform.	96087	96085	96086	96088	96089
Objectif	F1,2/3,8-9,5mm avec iris DC			F1,4/9-22mm avec iris DC	F1,6/6-50mm avec iris DC
Sensibilité à F1,2	0,5Lux	0,15Lux (AGC-Turbo, N/B)			
Résolution horizontale	540 lignes TV				
Filtre IR pivotant	–	oui			
Traitement du signal digital (DSP)	oui	–	–	–	–
Obturateur automatique (AES)	oui				
Compensation contre-jour (BLC)	oui				
Lumière IR	–	–	15 DEL 850nm intégrées	–	–
Balance des blancs automatique (ATW)	oui				
Alimentation	12VDC	12VDC/24VAC			
Conduis de câble caché	oui				
Indice de protection	IP67				
Certification caisse BGV	oui				

3. Contenu de la livraison

- 1x Caméra vidéo couleur à l'épreuve des intempéries
- 1x Instructions d'installation et d'utilisation
- 1x Clé six pans mâle en L de 3mm
- 3x Jeux de vis de montage
- 1x Sachet de gel de silice
- 1x Câble facile à poser (Easy installation) (2m)

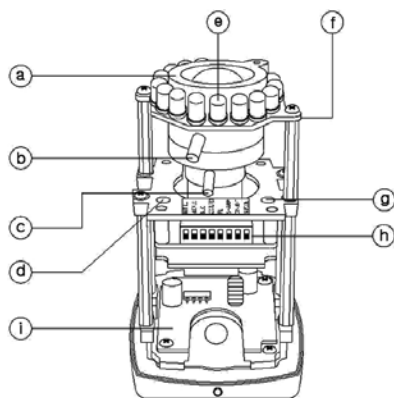
4. Descriptions et éléments de commande

4.1 Extérieur

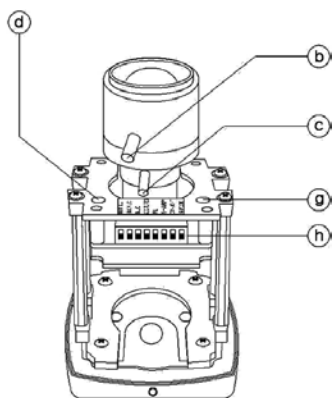


- (1) Boîtier
- (2) 15 DEL infrarouges (VKC-1327A-IR/W3 uniquement), 3 d'entre elles émettent cependant dans le domaine du visible.
- (3) Pare soleil d'objectif (VKC-1327A-IR/W3 uniquement)
- (4) Hublot
- (5) Plaque avant
- (6) Support
- (7) Rotule
- (8) Vis de la plaque arrière, 2x (non visibles)
- (9) Plaque arrière
- (10) Vis de fixation du support, 3x
- (11) Vis pour le kit de montage, 3x
- (12) Base de montage
- (13) Plaque de base du kit de montage – (non visible)
- (14) Plaque du kit de montage
- (15) Câble facile à poser (sur le côté de la caméra)

4.2 Intérieur



VKC-1327A-IR/W3



**VKC-1327A/W3, VKC-1327AW3-922
et VKC-1327AW3-650**

- | | |
|--|--|
| (a) Pare soleil d'objectif | (f) Carte des LED infrarouges |
| (b) Molette de mise au point | (g) Potentiomètre de réglage de la phase verticale |
| (c) Molette de réglage du zoom | (h) Sélecteur de fonction |
| (d) Potentiomètre de réglage de l'iris | (i) Alimentation de la carte des LED infrarouges |
| (e) LED infrarouge | |

4.3 Description de branchement (VKC-1327A/W3, VKC-1327AW3-922, VKC-1327AW3-650 et VKC-1327A-IR/W3)

Sél.	Nom	ON (en bas)	OFF (en haut)	Remarque
1	INT / LL	Mode de synchronisation interne:	Mode blocage de ligne:	
2	ELC / ALC	Mode ELC obturateur électronique	Mode ALC objectif iris automatique	
3	BLC	Compensation de contre-jour ON	Compensation de contre-jour OFF	
4	AGC TB	Turbo AGC ON AGC max. = 34dB	Turbo AGC OFF AGC max. = 28dB	
5	FL	Anti-scintillement ON Obturation fixée sur 1/120s	Anti-scintillement OFF (à 50Hz fréquence)	*1
6	Sharp	L'image est accentuée.	L'image est naturelle.	
7	Day-Night	Filtre à coupure IR pivotant vers l'extérieur (automatique)	Filtre à coupure IR pivotant vers l'intérieur (seulement en fonctionnement couleur)	
8	IR mode	Seuil élevé pour sortir du mode nuit	Seuil réduit pour sortir du mode nuit	*2

Remarque:

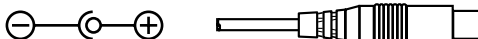
- *1) Le mode anti-scintillement est utile dans les pays où le courant secteur est à 50Hz et le standard vidéo est NTSC comme par exemple au Japon, ou alors là où le courant secteur est à 60Hz et le standard vidéo est PAL pour réduire le scintillement sous des lumières à tube fluorescent. Lorsque FL est réglé sur ON, la sensibilité à faible luminosité est réduite d'environ 30%.
- *2) Lorsque le mode infrarouge est sur ON, cela réduit les possibles itérations du sélecteur de filtre (ON et OFF répétitifs) au lever et au coucher du soleil ou dans des cas inattendus (convient uniquement au séries VKC-1327).

5. Consignes d'installation

- Veillez à ce que le courant soit coupé avant de procéder à l'installation.

5.1 Fiches d'alimentation

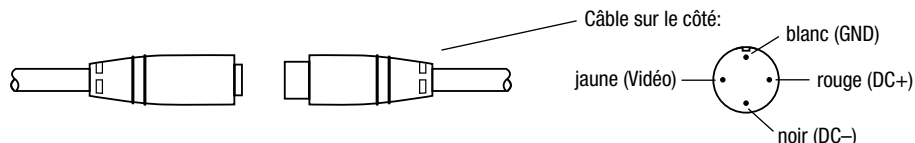
Fiche DC pour toutes caméras 12VDC



Fiche AC ou DC pour VKC-1327A/W3 et VKC-1327A-IR/W3



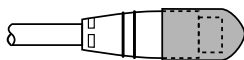
Câble facile à poser (Easy installation)



5.2 Procédure d'installation

Fiche (installation facile) dans le socle du boîtier

1. Le cache sert à protéger contre la poussière pendant le montage (par exemple, lorsque vous passez le câble à travers un mur).

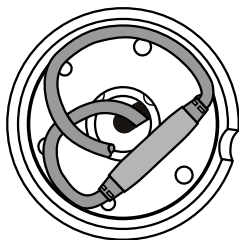


2. Pour protéger la fiche une gaine thermorétractable est fournie.

Coupez la quantité nécessaire, passez-la sur la fiche et serrez.



3. Si la caméra est montée directement avec son socle sur une surface, la fiche peut être fixée au socle tel que l'illustre la figure.



5.2.1 Fixation mural

- 1) Desserrez un peu (mais pas complètement) les trois vis de fixation du support (10) de sorte que le corps de la caméra puisse bouger.
- 2) Fixez la base de montage (12) sur un mur ou au plafond avec les vis fournies.

Veillez à ce que le câble soit bien dirigé de manière à ne pas pouvoir être endommagé par la base de montage (12) (voir le logement prévu à cet effet).

- 3) Séparez le boîtier (1) en dévissant les deux vis de la plaque arrière (8) et placez-la dans un endroit sûr.
- 4) Réglez grossièrement la direction de la caméra puis serrez les trois vis de fixation du support (10).
- 5) Établissez le courant pour la caméra.
- 6) Réglez les sélecteurs de fonction (h), le zoom (c), la mise au point (b) (voir 5.3) et l'iris (d).

Une fois le zoom et la mise au point réglés, vissez les molettes (b) et (c).

Régalez la phase verticale (g) si nécessaire. (Modèles VKC-1327 uniquement, à opération 24VAC)

- 7) Coupez à nouveau le courant.
- 8) Répétez le point 1).

Ce point vient en préparation pour un assemblage facile pour le point 9).

- 9) **Echangez le sachet de gel de silice que se trouve dans la boîte de la caméra par un nouveau après avoir réglé la caméra.**
- 10) Assemblez le boîtier (1) sur la plaque arrière en serrant les deux vis de la plaque arrière (8).
Lorsque vous vissez les deux vis de la plaque arrière (8), n'en vissez pas une d'un coup puis l'autre.
Il est recommandé de serrer les deux vis uniformément, petit à petit et à tour de rôle.
- 11) Répétez les points 4) et 5).
- 12) Équilibrez la caméra avant de procéder à la fixation définitive puis finissez de serrer les trois vis de fixation du support (10).

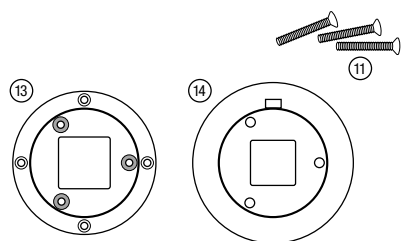
5.2.2 Fixation plafond

La caméra est ainsi placée au-dessus de la tête. Le module et le boîtier doivent tourner sur un angle de 180°.

La transformation pour montage au-dessus de la tête doit être effectué par le service technique de la société Videor Technical E. Hartig GmbH.

5.2.3 Montage d'une prise encastrable (avec le kit de montage W3 INST-KIT1, n° informatique 88148)

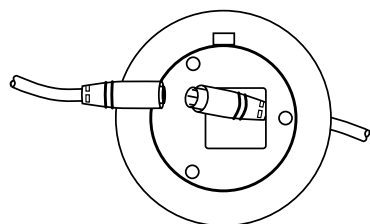
La caméra peut être montée à l'aide du kit de montage W3 INST-KIT1 avec une prise encastrable courante.



Description des pièces

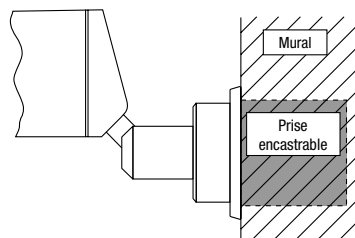
- (11) Vis de fixation pour le socle de la caméra sur une plaque (13)
- (13) Plaque pour fixation à la prise encastrable
- (14) Plaque pour fixation de la caméra

REMARQUE: Les vis pour fixer la prise encastrable ne sont pas fournies.



Câble facile à poser (Easy installation)

1. Insérez le connecteur (côté caméra) dans la prise (côté câble), desserrez un peu (mais pas complètement !) les trois vis de fixation du support (10) de sorte que le corps de la caméra puisse bouger.
2. Réglez la direction de la caméra. L'encoche de la plaque (13) doit s'encastrer dans celle de la plaque de montage de la caméra (19).



Installation du kit de montage W3 INST-KIT1 avec la caméra sur la prise encastrable

1. Fixez la caméra à l'aide des vis au kit de montage W3 INST-KIT1.
2. Resserrez les trois vis de fixation du support.

REMARQUE: La prise encastrable, les vis pour la plaque de montage du kit ainsi que les vis et les goujons pour la fixation au mur ne sont pas fournis.

5.2.4 REMARQUE - Sachet de gel de silice

Comme il n'est pas toujours possible d'éviter la pénétration d'humidité dans le boîtier ouvert, nous recommandons dans de tels cas d'utiliser le sachet de gel de silice fourni. Veiller à l'utiliser correctement, car une ouverture trop précoce du film de protection peut entraîner très rapidement l'aspiration complète du gel de silice et le rendre ainsi inefficace.

1. Avant d'insérer le sachet de gel de silice, enlever l'enveloppe de protection en aluminium qui entoure le sachet, car le gel de silice ne peut agir que si l'enveloppe en aluminium a été retirée.
2. Insérer le sachet de manière entre l'élément arrière du boîtier et le support de caméra.
3. Le gel de silice emmagasine l'humidité résiduelle qui est parvenue dans le boîtier lors du montage en atmosphère humide.

5.3 Réglage du cadrage

Le foyer et la distance focale devraient uniquement être réglés par des personnes autorisées:

- Retirez la partie médiane du boîtier (voir 5.2.1)
- Mettez la caméra en marche (alimentation de tension) et raccordez le moniteur.
- Dévissez la vis de serrage (c) (voir page 32) et tournez la molette pour modifier la distance focale de l'objectif et le cadrage.
- Mise au point (focalisation) par (b).
- A la fin du réglage, bloquez à nouveau les vis moletées (b) + (c) et fermez le boîtier (voir 5.2.1).

REMARQUE: Pour obtenir une mise au point aussi exacte que possible sur des caméras disposées à l'extérieur, nous recommandons de tenir un filtre ND (Neutral Density = densité neutre) devant l'objectif pendant les opérations de réglage décrites ci-dessus. Le diaphragme s'ouvre alors dans l'objectif et permet ainsi le réglage de la netteté de l'image sans influence des variations de la lumière ambiante.

6. Caractéristiques techniques

Modèle	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
N° Inform.	96087	96085	96086	96088	96089
Section d'application	Sécurité				
Système	Couleur / Jour/nuît				
Norme vidéo	CCIR/PAL				
Dimension du capteur	1/3"				
Capteur CCD	Sony Super HAD Interline Transfer CCD				
Eléments d'image actifs	Env. 440.000, (H) 752 x (V) 582 pixels				
Synchronisation	Interne	interne/par réseau (reconnaissance automatique suivant la tension)			
Rapport signal-bruit	48dB (AGC hors service)				
Correction gamma	env. 0,45				
Résolution horizontale	540 lignes TV				
Sensibilité à 50% du signal vidéo	0,5Lux	0,5Lux (0,32Lux) en modus couleur; 0,24Lux (0,15Lux) en modus N/B, resp. pour F1,2 (CAG-Turbo), valeurs mesurées			
Contrôle auto-matique de l'obturateur (AES)	1/50 ~ 1/100.000sec.				
Intégration d'image	non	oui	non	oui	
Réglage automatique de gain (CAG)	28dB	28dB normal (Turbo +6dB), AGC hors service			
Suppression du bruit numérique (DNR)	non				
Balance des blancs (ATW)	Automatique (2000~8000K)	2500 ~ 8000K, Automatique tracking			
Correction de contre jour (BLC)	Mise en/hors service	Mise en/hors service (arrêt/marche-réglable)			
Filtre coupure IR	non	Par moteur, automatique (dépendant de la quantité de lumière tombante), ou manuel (commutation service couleur/N&B). Le signal couleur sera hors service en pivot.			
Réglages internes	—	8x commutateur Dip: Synchronisation interne/par réseau, ELC/ALC (iris manuelle/motorisé, BLC ON/OFF, CAG Normal/Turbo, sans vacillement ON/OFF, précision Normal/prononcée, réglage jour/nuît, suppression de mouvements incontrôlés ON/OFF. 2x potentiomètres: Niveau pour contrôle de l'iris par tension DC, position de la phase pour réseau accroché synchronisé (réglage min. 220°)			—

Modèle	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
N° Inform.	96087	96085	96086	96088	96089
Sorties vidéo (type)	FBAS	FBAS, BAS			
Sorties vidéo	1Vcc, composi- te, 750hm	1Vcc, composite, 750hm, BNC			
Type de l'objectif	Focale variable				
Objectif	F1,2 / F2,0~360 / 3,8~9,5mm avec contrôle galvanométrique de l'iris			F1,4 ~ 270 / 9 ~ 22mm	F1,6 ~ 270 / 6,0 ~ 50mm avec contrôle galvano- métrique de l'iris
Monture objectif	Objectif intégré				
Monture	pas de données				
Format nominal	1/3"				
Technologie asphérique	oui				
Focale	3,8-9,5mm			9-22mm	6-50mm
Angle de vision horizontal	74,2-30°			30,6-13°	43,9-5,7°
Commande de l'iris	DC				
Zone de Focus	0,15m ~ ∞				
Illumination	—	15x LED 850nm. Le réglage de lumière s'effectuera grâce aux senseurs intégré (ON/OFF).		—	
Allonge d'Illumination	—	15m (p. bonne réflexion lumi- naire et 40% du signal vidéo)		—	
Interfaces de commande	non				
Connexion du Cables	Vidéo/alimenta- tion pré-câblé et conduis à l'extérieur (1,5m de long, Vidéo: BNC 12VDC: fiche DC)	Vidéo/alimentation pré-câblé et conduis à l'extérieur (1,5m de long, Vidéo: BNC 12/24C: borne 2 pôles)			

Modèle	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
N° Inform.	96087	96085	96086	96088	96089
Réglages internes	—			8x commutateur Dip: Synchro- nisation interne/par réseau, ELC/ALC (iris manuelle/motorisé, BLC ON/OFF, CAG Normal/ Turbo, sans vacillement ON/OFF, précision Normal/prononcée, réglage jour/nuit, suppression de mouvements incontrôlés ON/OFF. 2x potentiomètres: Niveau pour con-trôle de l'iris par tension DC, position de la phase pour réseau accroché synchronisé (réglage min. 220°)	
Fixation	Support pour montage mural intégré				
Mode de montage	Mural ou plafond *)				
Indice de protection	IP67				
Tension de fonctionne- ment	12VDC, (9 ~ 18VDC)	12VDC, 24VAC, (10,5 ~ 30VDC, 12 ~ 29VAC)			
Consommation	3,0W max.	Env. 5,0W			
Gamme de température (operation)	-20°C ~ +50°C				
Matériau de caisson	Aluminium				
Caisson	Moulage aluminium avec coupole en polycarbonate (série VHP-3), caisson extérieur				
Conduite de câble cachée	Disponible				
Fente de vision	PC (Makrolon)				
Toit	non				
Chauffage vitre	non				
Clear Shield	non				
Couleur (caisson)	Pantone 7541				
Poids	Env. 680g				
Dimensions	Voir croquis				
Contenu de la livraison	Caméra, câble adaptateur „Easy Installation”, tuyau caoutchouc, mode d'emploi				

*) L'adaptation pour support plafond est effectué par Videor Technical E. Hartig GmbH.

Veillez nous informer lors de la commande si vous désirez un support plafond au lieu d'un support mural.

Accessoires

Accessoires pour	96087	96085	96086	96088	96089
70447 – VT-PS12DC-5 Alimentation 100~240VAC/12VDC, 1A, stabilisé, avec fiche femelle	oui	–	–	–	–
70448 – VT-PS12DC-6 Alimentation 100~240VAC/12VDC, 1A, stabilisé, avec fin ouverte	–	oui	oui	oui	oui
70543 – VT-PS12DC-10 Alimentation raccordable, 100-240V/12VDC-2,5A, stabilisé, avec fin ouverte, type Continent & UK	–	–	oui	–	–
77773 – VT-PS12DCDT1 Alimentation 12VDC/1,0A, stabilisé, version table, 1,8m câble DC avec fin ouverte	oui	oui	oui	oui	oui
70495 – VT-PS12DC-7 Alimentation raccordable, 100-240V/12VDC-1,25A, stabilisé, avec fin ouverte, type Continent & UK	oui	oui	oui	oui	oui
88148 – W3 INST-KIT1 Kit de montage pour caisson W3, comprend une plaque, un cache et set de vis	oui	oui	oui	oui	oui

7. Plan de perçage

Voir page 55

8. Croquis

Voir page 55

1. Instrucciones de seguridad y notas

- Por favor, lea atentamente estas instrucciones de seguridad y manejo antes de poner la cámara en funcionamiento.
- Conserve las instrucciones de manejo cuidadosamente para poderlas utilizar en el futuro.
- La cámara no debe funcionar nunca fuera de sus características técnicas. Esto podría destruir la cámara.
- Al tender los cables de conexión, tenga muy en cuenta la seguridad y tienda los cables de tal manera que no queden sometidos a carga ni se lleguen a dañar, ni pueda penetrarles humedad.
- Proteger la cámara para impedir la entrada de agua y humedad, lo que podría causar un daño permanente a los aparatos. Si a pesar de todo hubiese entrado humedad, no encienda nunca la cámara en estas condiciones y entréguela para su verificación a un taller especializado autorizado.
- No desconecte nunca la alimentación de la red de las cámaras 230VAC tirando del cable sino siempre del enchufe.
- No abrir nunca el equipo. Cualquier intervención ajena, como abra la carcasa, anula todo derecho a la garantía.
- El mantenimiento y la reparación deberán ser realizados exclusivamente por talleres especializados autorizados.
- Utilizar la cámara sólo dentro de una gama de temperatura de -20°C a +50°C y una humedad del aire máxima del 85%.
- En caso de que surjan perturbaciones en el funcionamiento, deberá informar al proveedor.
- Las cámaras tienen una regulación CAG que incrementa automáticamente la sensibilidad a la luz en el caso de escenas más oscuras. Por este motivo la imagen puede aparecer con granos si bien esto no es ningún defecto.
- Cuando se tomen imágenes de objetos muy claros (p.e. lámparas), se observarán eventualmente en el monitor unas bandas verticales (efecto Smear), o los bordes pierden nitidez (Blooming). Esto se produce principalmente en régimen de obturador automático (AES). Esta es una de las características de los convertidores de imagen CCD y no es ningún defecto técnico.
- Ponga la bolsa de gel de sílice (incluida) en la carcasa para evitar humedad (debido a diferencias de temperatura en el interior de la cámara y exterior).
- Utilice siempre un producto suave para limpiar la carcasa de la cámara.
No emplee jamás un disolvente o gasolina que pudiera dañar permanentemente la superficie.

ATENCIÓN: Los tornillos (10) de ajuste se deben ajustar solamente una vez la posición de la cámara se haya determinado. Si la carcasa se mueve en el soporte una vez que los tornillos se hayan ajustado, pueden haber problemas de estanqueidad.

Las cámaras no deberán ser jamás:

- Utilizadas de manera distinta a lo que indican sus características técnicas. Posible deterioro de la cámara.
- Estar dirigidas hacia el sol con el diafragma abierto (destrucción del sensor).

NOTA: Se trata de una instalación de la clase A. Esta instalación puede producir perturbaciones en el área habitable. En este caso conviene pedir a un operario que realice las mediciones correspondientes y tome las medidas oportunas.

2. Descripción general

Versión protegida contra la intemperie con brazo para montaje en la pared y cable de instalación fácil (Easy Installation)

1/3" Cámara 1/3" CCD diurna/nocturna con objetivo Varifokal

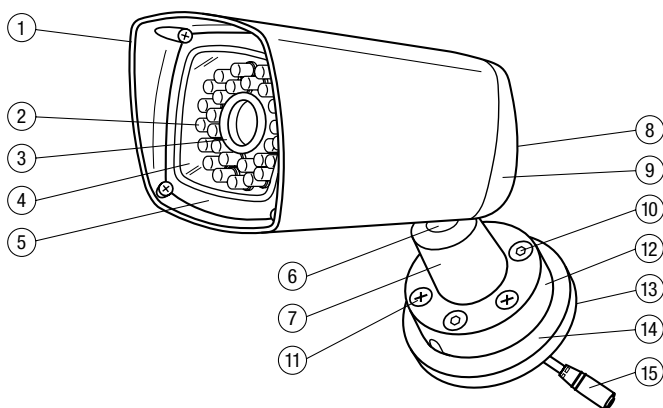
Modelo	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3- 922	VKC- 1327AW3- 650
Código	96087	96085	96086	96088	96089
Objetivo	F1,2/3,8-9,5mm con diafragma DC			F1,4/9-22mm con diafragma DC	F1,6/6-50mm con diafragma DC
Sensibilidad con F1,2	0,5Lux	0,15Lux (AGC-Turbo, B/N)			
Resolución horizontal	540 líneas TV				
Filtro IR abatible	–	sí			
Procesamiento del señal digital (DSP)	sí	–	–	–	–
Obturador automático (AES)	sí				
Compensación de contraluz (BLC)	sí				
Iluminación IR	–	–	15x 850nm LEDs inte- grado	–	–
Compensación automática del blanco (ATW)	sí				
Tensión de servicio	12VDC	12VDC/24VAC			
Tendido de cables oculto	sí				
Clase de protección	IP67				
Certificado para cajas BCV	sí				

3. Contenido

- 1x Cámara de vídeo en color impermeabilizada
- 1x Instrucciones de instalación y manejo
- 1x Llave hexagonal de 3mm
- 3x Juegos de tornillos de montaje
- 1x Bolsa de gel de sílice
- 1x Cable de instalación fácil (Easy installation) (2m)

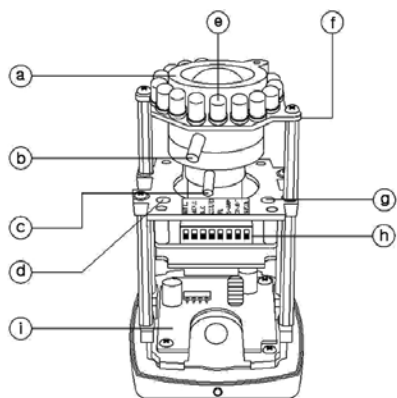
4. Nombres de las partes y mandos

4.1 Exterior

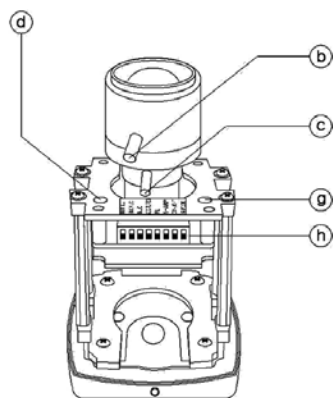


- (1) Cuerpo de la carcasa
- (2) 15 diodos infrarrojos (sólo VKC-1327A-IR/W3), de los cuales sólo 3 unidades emiten en rango visible.
- (3) Visera de la lente (sólo VKC-1327A-IR/W3)
- (4) Cristal
- (5) Tapa delantera
- (6) Cuello
- (7) Carcasa de la articulación
- (8) Tornillos de la tapa trasera, 2x (no visibles)
- (9) Tapa trasera
- (10) Tornillos de sujeción del cuello, 3x
- (11) Tornillos para el kit de montaje, 3x
- (12) Base de montaje
- (13) Placa base del kit de montaje – (no visible)
- (14) Placa del kit de montaje
- (15) Cable de instalación fácil (del lado de la cámara)

4.2 Interior



VKC-1327A-IR/W3



**VKC-1327A/W3, VKC-1327AW3-922
y VKC-1327AW3-650**

- | | |
|---|---|
| (a) Visera de la lente | (f) Tarjeta de pilotos infrarrojos |
| (b) Mando de ajuste del foco | (g) Potenciómetro de ajuste de fase vertical |
| (c) Mando de ajuste del zoom | (h) Conmutador de funciones |
| (d) Potenciómetro de ajuste del nivel del diafragma | (i) Alimentación de la tarjeta de pilotos infrarrojos |
| (e) Piloto infrarrojos | |

4.3 Descripción de los conmutadores (VKC-1327A/W3, VKC-1327AW3-922, VKC-1327AW3-650 y VKC-1327A-IR/W3)

SW	Nombre	ON (hacia abajo)	OFF (hacia arriba)	Nota
1	INT / LL	Modo de sincronización interno:	Modo de sincronización en línea:	
2	ELC / ALC	ELC: Modo de obturador eléctrico	ALC: Modo de lente de diafragma automático	
3	BLC	Compensación de la iluminación a contraluz activada	Compensación de la iluminación a contraluz desactivada	
4	AGC TB	Turbo AGC activado (máximo AGC 34dB)	Turbo AGC desactivado (máximo AGC 28dB)	
5	FL	Modo sin titilación activado. El obturador está fijado en 1/120seg.	Modo sin titilación desactivado. (a 50Hz frecuencia)	*1
6	Sharp	Imagen más nítida	Imagen natural	
7	Day-Night	Filtro IR desactivado (automático)	Filtro IR desactivado (para modo color)	
8	Modo IR	Alto umbral para salir del modo Nocturno	Bajo umbral para salir del modo Nocturno	*2

Nota:

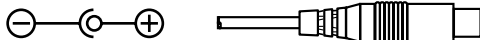
- *1) El modo sin titilación es útil en zonas donde la frecuencia de la red eléctrica es de 60Hz y el sistema de TV es NTSC, como por ejemplo en Japón; o donde la red es de 60Hz y el sistema de TV es PAL, para reducir la titilación bajo luces fosforescentes. Cuando el FL está activado, la sensibilidad de luz tenue se reduce alrededor de un 30%.
- *2) Al activar el modo IR se reduce la posible iteración del conmutador del filtro (repetidos cambios de posición) al salir o ponerse el sol, o para casos inesperados (aplicable sólo para serie VKC-1327).

5. Instrucciones de instalación

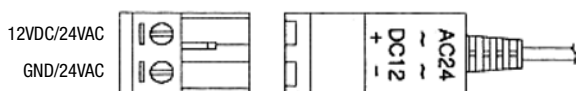
- Asegúrese de que la cámara está desenchufada antes de proceder a su instalación.

5.1 Enchufes de corriente

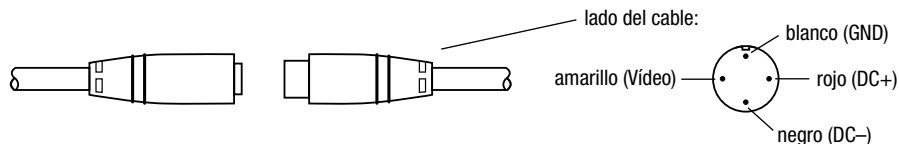
Clavija de CC para todas las cámaras 12VDC



Clavija de CA o CC para VKC-1327A/W3 y VKC-1327A-IR/W3



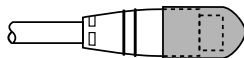
Cable de instalación fácil (Easy installation)



5.2 Procedimiento de instalación

Conexión de enchufe (instalación fácil) en la base de la carcasa

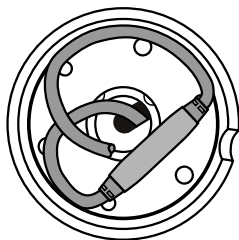
1. La tapa abatible sirve para la protección contra la suciedad durante el montaje (por ejemplo, si el cable se extiende por una pared).



2. Para la protección de la conexión de enchufe sirve el tubo flexible contráctil adjunto.
Para ello cortar un trozo apropiado, deslizarlo sobre la conexión de enchufe y encogerlo.



3. Si la cámara se monta directamente con el pie de la carcasa sobre una superficie, la conexión de enchufe se puede alojar en la base, tal como muestra la figura.



5.2.1 Montaje en el pared

- 1) Afloje un poco (no del todo) los tres tornillos de sujeción del cuello (10), de forma que pueda mover el cuerpo de la cámara.
- 2) Fije la base de montaje (12) a la pared o al techo con los tornillos suministrados.
Asegúrese de extender el cable de forma tal que la base de montaje (12) no pueda estropearlo (véase el rebaje).
- 3) Separe el cuerpo de la carcasa (1) aflojando los dos tornillos de la tapa trasera (8) y póngala en un lugar seguro.
- 4) Ajuste de forma aproximada la dirección de la cámara y apriete los tres tornillos de sujeción del cuello (10).
- 5) Conecte la alimentación de la cámara
- 6) Ajuste los conmutadores de función (h), el zoom (c), el foco (b) (vease 5.3) y el nivel del diafragma (d).
Después de ajustar el zoom y el foco, asegure los mandos (b) y (c).
Ajuste la fase vertical (g) si procede (sólo los modelos VKC-1327, en operación 24VAC)
- 7) Vuelva a desconectar la alimentación.
- 8) Repita el paso 1).
Este paso sirve de preparación para que el montaje descrito en el paso 9) resulte sencillo.
- 9) **Reemplace la bolsa de gel de sílice existente por una nueva, una vez se haya ajustada la cámara.**
- 10) Fije el cuerpo de la carcasa (1) a la tapa trasera apretando los dos tornillos de la misma (8).
No apriete primero uno de los tornillos (8) y luego el otro, sino ambos al mismo tiempo de manera paulatina y por turnos.
- 11) Repita los pasos 4) y 5).
- 12) Oriente la cámara antes de fijarla por completo y termine de apretar los tornillos de sujeción del cuello (10).

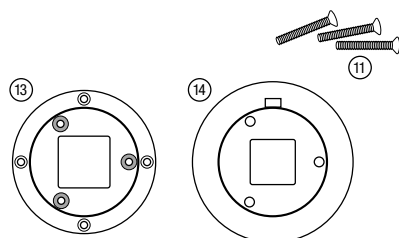
5.2.2 Montaje en el techo

La cámara está ahora boca abajo, es decir que el módulo y la carcasa se han de girar 180°.

El montaje inverso debe ser realizado por el servicio técnico de Videor Technical E. Hartig GmbH.

5.2.3 Montaje en una caja de distribución empotrada (con el kit de montaje W3 INST-KIT1, código 88148)

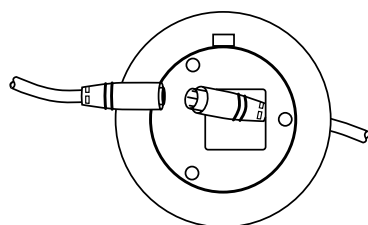
Con ayuda del kit de montaje W3 INST-KIT1 la cámara se puede montar sobre las cajas de distribución empotradas que se encuentran habitualmente en el comercio



Descripción parcial

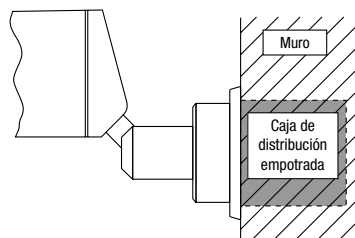
- (11) Tornillos de sujeción para bases de cámaras en la placa (13)
- (13) Placa para la sujeción en la caja de distribución empotrada
- (14) Placa para la sujeción de la cámara

NOTA: Los tornillos para la sujeción en la caja de distribución empotrada no se incluyen en el lote de suministro.



Cable de instalación fácil (Easy installation)

1. Encajar el zócalo (del lado de la cámara) y el enchufe (del lado del cable) y soltar un poco (pero no completamente) los 3 tornillos de sujeción del brazo, de modo que el cuerpo de la cámara se pueda mover.
2. Ajustar la dirección de la cámara. La ranura de la placa (13) se deberá introducir en el rebaje de la placa de montaje de la cámara (19).



Kit de montaje W3 INST-KIT 1 montado con la cámara en la caja de distribución empotrada

1. Sujetar la cámara con los tornillos en el kit de montaje W3 INST-KIT1.
2. Apretar de nuevo los 3 tornillos de sujeción del brazo.

NOTA: La caja de distribución empotrada, los tornillos para la placa de montaje del kit y los tornillos y tacos para la sujeción a la pared no se incluyen en el lote de suministro.

5.2.4 NOTA - Bolsa de gel de sílice

Dado que no siempre se puede evitar la persistencia de un cierto grado de humedad en la carcasa abierta, recomendamos en estos casos la utilización de la bolsa de gel de sílice adjunta. Para ello se deberá procurar que la utilización de dicha bolsa sea la correcta. Esto es, una apertura demasiado temprana de la hoja protectora de plástico puede dar lugar a que el gel de sílice se empape completamente en muy poco tiempo, quedando así inservible.

1. Antes de introducir la bolsa de gel de sílice retirar la envoltura protectora de aluminio que rodea a la bolsa, pues el gel de sílice no puede cumplir su función sin quitar la envoltura protectora de aluminio.
2. Introducir la bolsa entre la pieza posterior de la carcasa y el soporte de la cámara.
3. El gel de sílice almacena la humedad residual que llega a la carcasa durante el montaje en clima húmedo.

5.3 Ajuste de la sección de imagen

El enfoque y la distancia focal sólo deben ser ajustados por personas autorizadas.

- Sacar la pieza central de la carcasa (véase 5.2.1)
- Encender la cámara (abastecimiento de tensión) y conectar el monitor
- Aflojando el tornillo de sujeción (c) (véase p.45) y girando el anillo se cambia la distancia focal del objetivo y así la sección de imagen.
- La nitidez de imagen (enfoque) se hace con (b).
- Después de acabado el ajuste, apretar de nuevo los dos tornillos moleteados (b)+(c) y cerrar la carcasa (véase 5.2.1).

AVISO: Para lograr un enfoque lo más exacto posible con cámaras en el exterior se recomienda sujetar un filtro ND (densidad neutra) delante del objetivo durante el proceso de ajuste descrito arriba. De este modo el diafragma del objetivo se abre y permite ajustar una nitidez de imagen independientemente de las condiciones variables de luz ambiente.

6. Especificaciones

Modelo	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
Código	96087	96085	96086	96088	96089
Campo de aplicación	Seguridad				
Sistema	Color / Día/noche				
Norma vídeo	CCIR/PAL				
Tamaño del chip	1/3"				
Sensor de toma	Sony Super HAD Interline Transfer, CCD				
Elementos de imagen activos	Aprox. 440.000, (H) 752 x (V) 582 pixel				
Sincronización	Interno	Interno/acoplado a la red (reconocimiento automático en función del tipo de tensión)			
Separación señal/ ruido	48dB (AGC desconectado)				
Corrección gamma	Aprox. 0,45				
Resolución horizontal	540 líneas TV				
Sensibilidad medida para una señal de vídeo del 50%	0,5Lux	0,5Lux (0,32Lux) en régimen de color;0,24Lux (0,15Lux) en régimen BN, resp. para F1,2 (medido CAG Turbo)			
Obturador Automático (AES)	1/50 ~ 1/100.000seg.				
Integración de imagen	no	sí	no	sí	
Regulación de la ganancia (GAC)	28dB	28dB normal (Turbo +6dB), AGC desconectado			
Reducción digital del ruido (DNR)	no				
Compensación del blanco (ATW)	Automático (2000~8000K)	2500 ~ 8000K, seguimiento automático			
Compensación de contraluz (BLC)	Ponderada en el centro	Ponderada en el centro (conectable/desconectable)			
Filtro IR abatible	no	Por motor, automático (dependiendo de la cantidad de luz incidente) o manual (véase la conmutación del funcionamiento en color/ByN) En la situación de ladeo se desconecta la señal de color.			
Ajustes internos	—	8x conmutadores Dip: sincronización interna/ acoplada a la red, ELC/ALC (diafragma manual/ motorizado, BLC conectado/ desconectado, CAG normal/turbo, sin centelleo conectado/desconectado, nitidez normal/nítido, ajuste diurno/nocturno, supresión de movimientos incontrolados del filtro, conectado/desconectado. 2x potenciómetros: Nivel para diafragma controlado por corriente DC, posición de la fase en sincronización de línea (mín 220° ajustable)			—

Modelo	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
Código	96087	96085	96086	96088	96089
Salidas vídeo (tipo)	FBAS	FBAS, BAS			
Salidas vídeo	1Vpp, FBAS, 75ohmios	1Vpp, (F)BAS, 75ohmios, BNC			
Tipo del objetivo	Focal variable				
Objetivo	F1,2 / F2,0~360 / 3,8~9,5mm con diafragma controlado por galvanómetro			F1,4 ~ 270 / 9 ~ 22mm	F1,6 ~ 270 / 6,0 ~ 50mm con diafragma controlado por galvanómetro, ajuste zoom/ foco manual
Montura del objetivo	Objetivo integrado				
Montura	Ninguna indicación				
Formato preestablecido	1/3"				
Technologie esférica	sí				
Distance focale	3,8-9,5mm			9-22mm	6-50mm
Ángulo de imagen horiz.	74,2-30°			30,6-13°	43,9-5,7°
Control del diafragma	DC				
Zona del Focus	0,15m ~ ∞				
Iluminación	—	15x LED 850nm. Con el sensor lumínico integrado se conecta/desconecta la iluminación del diodo emisor de luz (LED), dependiendo de la iluminación del entorno. El rendimiento de iluminación pleno se da a partir de los 11VDC.		—	
Alcance de la iluminación	—	15m (en caso de buena reflexión de la luz y señal de vídeo 40%)		—	
Interfaz serial	no				

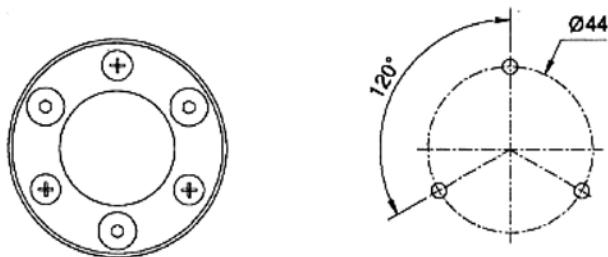
Modelo	VKC-1324A/ W3	VKC-1327A/ W3	VKC-1327A- IR/W3	VKC- 1327AW3-922	VKC- 1327AW3-650
Código	96087	96085	96086	96088	96089
Cable de conexión	Vídeo/Alimentación de tensión precableado y sacado al exter. (longitud: 1,5m; Vídeo: BNC unión: 12/24V entrada: borne de atornillar; 12VDC)	Vídeo/Alimentación de tensión precableado y sacado al exterior (longitud: 1,5m; Vídeo: BNC unión: 12/24V entrada: Borne 2 polos para atornillar)			
Ajustes internos	—			8x conmutadores Dip: sincronización interna/ acoplada a la red, ELC/ALC (diafragma manual/ motorizado, BLC conectado/desconectado, CAG normal/turbo, sin centelleo conectado/desconectado, nitidez normal/nítido, ajuste diurno/nocturno, supresión de movimientos incontrolados del filtro, conectado/desconectado. 2x potenciómetros: Nivel para diafragma controlado por corriente DC, posición de la fase en sincronización de línea (mín 220° ajustable)	
Forma de fijación	Brazo para montaje en pared integrado con rótula				
Tipo de montaje	Muro o ciellorraso *)				
Clase de protección	IP67				
Tensión de funcionamiento	12VDC, (9 ~ 18VDC)	12VDC, 24VAC, (10,5 ~ 30VDC, 12 ~ 29VAC)			
Potencia consumida	3,0W máx.	Aprox. 5,0W			
Gama de temperatura (operación)	-20°C ~ +50°C				
Material de carcasa	Aluminio				
Carcasa	Aluminio con cristal de salida de policarbonato (Serie VHP-3), carcasa exterior				
Tendido de cable oculto	Existe				
Cristal de salida	PC (Makrolon)				
Parasol	no				
Calefacción cristal	no				
Clear Shield	no				
Color (carcasa)	Pantone 7541				
Peso	Aprox. 680g				
Dimensiones	Véase dimensiones				
Volumen de suministro	Cámara, cable de instalación fácil (Easy installation) (2m), manguito contráctil, instrucciones de instalación y manejo				

*) La adaptación para montaje en techo tiene lugar en Videor Technical. Rogamos indiquen el el pedido si en lugar del montaje en pared, se desea un montaje colgante.

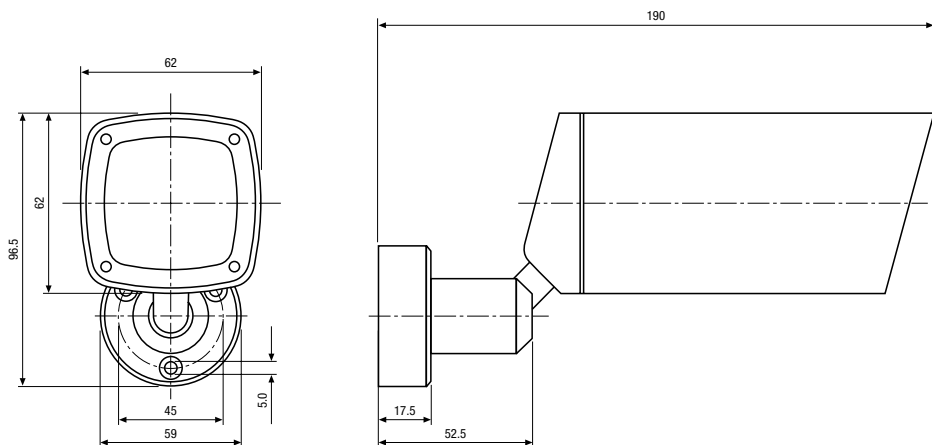
Accesorios

Accesorios para	96087	96085	96086	96088	96089
70447 – VT-PS12DC-5 Fuente de alimentación 100~240VAC/12VDC, 1A, estabilizado, con toma para clavija hueca	sí	–	–	–	–
70448 – VT-PS12DC-6 Fuente de alimentación 100~240VAC/12VDC, 1A, estabilizado, con extremos abiertos	–	sí	sí	sí	sí
70543 – VT-PS12DC-10 Fuente de alimentación enchufable, 100-240V/12VDC-2,5A, estabilizado, con extremos abiertos, empleo de clavija continental o Reino Unido.	–	–	sí	–	–
77773 – VT-PS12DCDT1 Fuente de alimentación 12VDC/1,0A, estabilizado, carcasa tipo consola, 1,8m cable DC con extremos abiertos	sí	sí	sí	sí	sí
70495 – VT-PS12DC-7 Fuente de alimentación enchufable, 100-240V/12VDC-1,25A, estabilizado, con extremos abiertos, empleo de clavija continental o Reino Unido.	sí	sí	sí	sí	sí
88148 – W3 INST-KIT1 Kit de montaje para carcasa für W3, compuesto por placa de montaje, cubierta, juego de tornillería	sí	sí	sí	sí	sí

7. Bohrplan / Drilling plan / Plan de perçage / Plano de taladrado



8. Maßzeichnungen / Dimensional Drawings / Croquis / Medidas



Maße/Dimensions/Medidas: mm



eneo® ist eine eingetragene Marke der Fa. Videor Technical E. Hartig GmbH
Vertrieb ausschließlich über den Fachhandel.

eneo® is a registered trademark of Videor Technical E. Hartig GmbH
Exclusive distribution through specialised trade channels only.

eneo® est une marque propriété de Videor Technical E. Hartig GmbH
Distribution et vente à travers les distributeurs spécialisés.

eneo® es una marca registrada de Videor Technical E. Hartig GmbH
Venta a treaves de los distribuidores especializados.

VIDEOR TECHNICAL E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Germany
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0 · Fax +49 (0) 6074 / 888-100
www.videortechnical.com



Technische Änderungen vorbehalten.
Technical changes reserved.
Nous nous réservons toutes modifications techniques.
Sujeto a modificaciones técnicas.

© Copyright by VIDEOR TECHNICAL 06/2008